

40 שנה
גאלדון
אזרנה פוד
לילדים ולנוער



תלך סואם

מחזה, תמלילים ולחנים: ירון כפכפי
בימוי: משה קפטן
ניהול מוסיקלי ועיבודים: אמיר לקנר

כוריאוגרפיה: רוני ברנדשטטר תפאורה: סבטלנה ברגר עיצוב תלבושות: יובל כספין
תלבושות: שלומית פניקל תאורה: זיו ולושין אביזרים: נרקיס אלבה ע. במאי: יעל גולדברג
משתתפים: מלך סיאם - מיקי לאון/ניסו כאביה אנה, המורה מאנגליה - קלייר בן דוד
לואיס, בנה של אנה - אור מאיר ליידי טאלאפ, האשה הראשית של המלך - מאיה מדג'ר
צ'וללונקורן הנסיך, בנו של המלך - רועי קקון/עידו וולפוביץ' יינג-יו הנסיכה, בתו של המלך - נוי הלפרין
ניי-צ'י, ילד קטן של המלך - יהונתן מגון/ גיא רוזן פא-יינג, ילדה קטנה של המלך - דפי אלפרן
יעץ המלך - שמעון חאבא

שלום לכם,

תיאטרון אורנה פורת לילדים ולנוער שמח שבחרתם לצפות ב'מלך סיאם' - מחזמר שעוסק במפגש בין תרבויות. מקורו של הסיפור 'מלך סיאם' ביומנים שכתבה אנה ליאונונס האומנת, על המפגש בינה לבין מונגקוט ראמה הרביעי מלך סיאם, הלא היא **תאילנד** של ימינו. בשנת 1862, ביוזמתו ובהזמנתו של המלך, הגיעה לממלכתו מורה אנגליה במטרה להרחיב את אופקיהם של ילדיו ולחשוף אותם לתרבות המערבית. על הבסיס של היומנים נכתב ספר, ממנו עשו סרט וגם מחזמר בימתי שהציג בהצלחה שנים רבות בארצות הברית. בחוברת זו תמצאו רעיונות לשיחה, דיון ופעילות שיעמיקו את חוויית הצפייה של הילדים בהצגה.

לקראת הצפייה בהצגה

אנו ממליצים לקרוא בפני התלמידים תיאור קצר של העלילה
אנה, מורה מאנגליה, מוזמנת על ידי מלך סיאם להגיע לארמונו וללמד את ילדיו, בעקבות רצונו להפוך את סיאם לארץ מתקדמת יותר.
אנה הנרגשת מגיעה עם בנה לואיס לסיאם אך הפער בין שתי התרבויות השונות מתגלה כגדול מדי. בעוד אנה ומלך סיאם מתקשים להסתדר האחד עם השנייה ונקלעים למשבר, לואיס נכבש בקסמי סיאם, בקסמי נסיכתה ומנהיגיה ובמקום שבו המבוגרים נכשלים מצליחים הילדים לקרב את הלבבות ולגשר על הפער.



מפגש בין תרבויות

ההצגה 'מלך סיאם' עוסקת במפגש בין תרבויות שונות ובשאלה כיצד שני אנשים או שתי קבוצות ששונות מאד זו מזו יכולים לגשר על הפערים, להסתדר ואפילו לחיות יחד?

האם יש לכם חבר או חברה שהגיעו מארץ אחרת? ספרו מאיפה הילד או הילדה האלה הגיעו ובאילו קשיים לדעתכם הם נתקלו?

האם טסתם פעם לארץ אחרת? האם הרגשתם בנוח שם, או הרגשתם שאתם זרים? איך הייתה התחושה שכולם מדברים בשפה אחרת שאתם לא מבינים? ושאיך אחד לא יודע את השפה שלכם?

אנשים נוהגים להביא מזכרות מארצות בהן ביקרו. האם גם לכם יש איזו מזכרת או דבר מה שהבאתם ממקום אחר? ספרו על מזכרת כזו, ומה היא מזכירה לכם?

באילו תחומים באים לידי ביטוי הבדלים בין אנשים שבאים מארצות שונות? (שפה, בגדים, מוסיקה, אוכל, מנהגים)

מה לדעתכם צריכים לעשות שני אנשים שהגיעו מארצות שונות כדי להסתדר יחד? (להקשיב זה לזה ולהכיר אחד את השני - שכל אחד יספר על עצמו, על החיים שלו בארץ שממנה בא, על המנהגים שיש לו, על החגים שהוא חוגג, על מה שהוא מאמין בו, על הדברים המיוחדים שיש בארצו).



ברכת שלום מארצות שונות בעולם

השיר של נעמי שמר: אורחים לקיץ

האם אתם מכירים את השיר הזה? על מה הוא מדבר?



ג'וניה מקניה תאמר לי ג'מבו
יאן מיוון קלימרה יאמר
צ'ין מסין יאמר ניכאומה
וישאר עד מחר
גיל מברזיל יאמר בום דיא
קוקו ממרוקו יאמר אהלן
והברכה שהוא יביא לי
היא היפה מכולן.

אצלנו בחצר
בצל עצי הזית
באים בדרך כלל
המון אורחים לקיץ
לכל אחד מהם
שפה משלו
ודרך משלו
להגיד שלום.

אצלנו בחצר
בצל אילן פורח
ילדי כל העולם
באים להתארח
אצלנו בחצר
ילדי העולם כולו
רוקדים במעגל
ואומרים שלום.

בן מאיטליה אומר בונג'ורנו
בת מצרפת אומרת בונז'ור
קן מיפן אומר אוהיו
כשהוא בא לביקור
ק"י מהוואי אומר אלוהה
טניה מבריטניה אומרת הללו
כל מי שבא אלינו הביתה
יש לו שלום משלו.



פעילות

המציאו ברכות-שלום מקוריות משלכם.

ברכו אחד את השני במילות הברכה מתוך השיר, וצרפו לכל מילה מחווה (קידה או חיבוק מסוים):

בונג'ורנו (איטליה)	הלו (בריטניה)	ני האו מה (סין)
בונד'ור (צרפת)	ג'מבו (קניה)	בום דיא (ברזיל)
אוהיו (יפן)	קלימרה (יוון)	אהלן (מרקו)
אלוה (הוואי)		

לאחר הצפייה בהצגה

תארו איך ההבדלים בין שני העמים באים לידי ביטוי בהצגה

סיאם	אנגליה	
בדים רכים שיש להם "תנועה"	בגדים מחויטים ומעוצבים	בגדים
צבעים עזים וחזקים	צבעים פשוטים ולא כל כך בולטים	
נעליים שטוחות ופתוחות	נעליים סגורות עם עקב או עם שרוכים	
המזכירות קבקים	אנה לובשת חצאיות ושמלות	
הנשים לובשות בגד מסורתי העשוי בד העוטף את הגוף		
לבנים יש צמה עד גיל 14	לבנים יש תספורת קצרה	שיער
ריקוד סיאמי שמתבטא בעיקר בתנועת כפות הידיים והאצבעות	ריקוד אנגלי שמתבטא בעיקר בקפיצות	ריקודים
רכיבה על פילים	נסיעה ברכבת ובכרכרה עם סוס	תחבורה
גבר יכול להתחתן עם יותר מאישה אחת	גבר מתחתן עם אישה אחת	נישואים
אוכלים בעזרת מקלות אכילה מעץ	אוכלים בעזרת סכין ומזלג	אוכל
תפילות לשלום החולה	תרופות אמיתיות	תרופות
מבטאים סערות רגשיות	מדברים באיפוק, כובשים התפרצויות רגשיות	ביטוי של רגש
הסיאמים חיים על פי מנהגים מסורתיים ומתקשים לקבל שינויים	חיים מודרניים הנשענים על מסורת, אך יחד עם זאת פתוחים לקידמה ולשינוי	מסורת

ספרו על פעם בה ניסיתם משהו חדש לראשונה, וזה מצא חן בעיניכם (מוסיקה שונה, בגד אחר, אוכל לא מוכר)



לגשר על הפער

בזמן שהמלך ואנה לא מסתדרים ביניהם, דווקא הילדים, לואיס והנסיכה פא-יינג מצליחים לגשר על הפער. בין השניים נוצר אט אט קשר יפה של אהבה. האהבה לאחר גורמת לקבלה שלו למרות פערי התרבות, הגיל וקשיי השפה. החום האנושי, החבוי בכל אחד, מתגבר על העימותים ורוקם חברות מרגשת.

היומנים של אנה

ההצגה מבוססת על זיכרונותיה של אנה שאתם כתבה ביומן.

האם כתבתם פעם יומן? מה כותבים בדרך כלל ביומן? למה אנשים כותבים יומנים?



כיצד בא לידי ביטוי הרעיון הזה על הבמה?



1. בתפאורה: על הבמה ישנם יומנים גדולים המשמשים בעצמם כבמה ומהם כביכול הזיכרונות "קממים לתחייה" וכך נוצרת ההצגה.
2. בסאונד: שומעים את אנה שלוש פעמים במהלך ההצגה מקריאה קטעים מיומנה.

בתחילת ההצגה לואיס חושש ונרתע מהסביבה החדשה. בסוף ההצגה הוא כבר מרגיש נוח מאד ואפילו אוהב את העולם החדש שגילה. בזכות הקשבה, סבלנות, התעניינות והתנסות בדברים הקשורים לעולמו של האחר, ניתן להכיר ואולי גם לקבל, את השונה מאיתנו.

צפייה מהנה במחזמר 'מלך סיאם'. צוות המחלקה החינוכית של התיאטרון

משרדי תיאטרון אורנה פורת לילדים ולנוער (ע"ר): רחוב בלפור 30, תל אביב, מיקוד: 6521202, טל': 03-5111444, פקס: 03-5106928
מחזמיים לבקר באתר האינטרנט שלנו: www.porat-theater.co.il ולהיות חברים שלנו בפייסבוק

